



Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 16.11.2013

Kielet ja käännössuunta
italiasta suomeen

Aihepiiri (aukt3)
koulutus

Käännöstehtävä
Laadi liiteasiakirjasta laillisesti pätevä käännös

Lähde: Lyhentäen kohteesta.
[http://portale.unipa.it/amministrazione/area7/ssp10/.content/
documenti_file_file_2012_2013/trasferimenti_odontoiatria_2012_2013.pdf](http://portale.unipa.it/amministrazione/area7/ssp10/.content/documenti_file_file_2012_2013/trasferimenti_odontoiatria_2012_2013.pdf)

Käännöksen käyttötarkoitus
Käännetään suomalaiseen korkeakouluun opinto-oikeuden siirtoa varten.

*Huom! Käännökseen ei saa kirjoittaa vakuuslauseketta eikä nimeä!
Vakuuslausekkeen tai nimen kirjoittaminen käännökseen johtaa
tutkintosuorituksen hylkäämiseen.*

Käännettävän tekstin pituus on 2041 merkkiä.

Estratto del verbale della seduta del Consiglio del Corso di Laurea Magistrale in Odontoiatria e Protesi dentaria tenutasi il 27-9-2012

/- - -/

Il Prof. P.M. dà poi lettura dell'istanza presentata dallo studente P.G.

- lo studente P.G. chiede il trasferimento al II anno del Corso di Laurea Magistrale in Odontoiatria e Protesi Dentaria dell'Università di Palermo per l'a.a. 2012-13, essendo iscritto al II anno del CLMOPD dell'Università di Bari (immatricolato il 18.01.12).

Il Prof. P.M. fa presente che lo studente P.G., immatricolato dall'Università degli Studi di Bari, è ivi pervenuto da Università estera, cioè l'Università Vasile Goldis di Arad, Facoltà di Medicina, Farmacia e Medicina Dentale (Romania).

Il Prof. P.M. riferisce che lo studente ha allegato alla richiesta di trasferimento un verbale redatto dalla "Commissione Equipollenze" del Corso di Laurea in Odontoiatria e Protesi dentaria di Bari, contenente una proposta di riconoscimento crediti da sottoporre per le *"rispettive competenze, all'approvazione dei Consigli dei Corso di Laurea e della Facoltà di Medicina e Chirurgia"*. Lo studente ha poi dichiarato di essere in attesa di un *"secondo verbale della stessa commissione con il quadro generale dei crediti validati"*. Al momento della richiesta di trasferimento pertanto non risultano acquisiti crediti presso l'Università di provenienza.

/- - -/

Il Presidente in assenza di chiarezza documentale che accerti che lo studente P.G., in linea con la condotta già adottata in precedenza dal Consiglio del CLOPD, suffragata da disposizioni ministeriali attinenti la materia, ritiene di non poter proporre al Consiglio del CLOPD di farsi carico di immatricolazioni di soggetti che non abbiano superato un concorso di ammissione a numero programmato nazionale e delle eventuali conseguenze amministrative che ne dovessero derivare e chiede, pertanto, al Consiglio, se non vi sono ulteriori interventi o mozioni contrarie, di respingere l'istanza di trasferimento avanzata dallo studente P.G.

Il Consiglio approva all'unanimità e seduta stante.